

## KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata** (székhely: 1092 Budapest, Bakáts tér 14., adószám:15735722-2—43, törzskönyvi azonosító szám: 735726, KSH statisztikai számjel:15735722-8411-321-01, bankszámlaszám: 10401196-00028977-00000005, képviseli: Baranyi Krisztina polgármester) (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Ferencvárosi Görög / Horvát / Német / Román / Ruszin / Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat**

(székhely: ....., adószám: ....., törzskönyvi azonosító szám: ....., KSH statisztikai számjel: ....., bankszámlaszám: ....., képviseli: ..... elnök) (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

(Önkormányzat és Nemzetiségi Önkormányzat a továbbiakban együttesen: Felek)

között az alulírott helyen és időben a következő feltételekkel.

### I. Megállapodás jogi háttere

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése értelmében a települési önkormányzat a települési nemzetiségi önkormányzattal a helyiséghasználatra, valamint a Njtv. 80. § (1) bekezdése szerinti feltételek biztosítására és feladatok ellátására vonatkozóan közigazgatási szerződésben megállapodik.

### II. A Nemzetiségi Önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása, szakmai segítségnyújtás, működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátása

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Ferencvárosi ..... Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéséhez szükséges feltételeket, az alábbiak szerint:

1. Az Önkormányzat a tulajdonát képező, Budapest, IX. Kerület Közraktár u. 34., II. emeletén elhelyezkedő, 37101/2/A/16 helyrajzi számú, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget a Nemzetiségi Önkormányzat részére – más nemzetiségi önkormányzattal közösen történő – használatba adja határozatlan időre, ingyenesen. Az Önkormányzat vállalja a helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselését.
2. Az Önkormányzat a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal útján biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket.
3. Az Önkormányzat a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal útján biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések, valamint a testületi ülések jegyzőkönyvei), továbbá a jegyzőkönyvek

- benyújtásában való közreműködést és valamennyi hivatalos levelezés előkészítését, postázását.
4. Az Önkormányzat a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal útján gondoskodik a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatok, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatok ellátásáról.
  5. Az Önkormányzat a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal útján ellátja a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, adatszolgáltatási, iratkezelési feladatokat.
  6. Az 1-5. pontban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségeket- a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználata kivételével- az Önkormányzat viseli.
  7. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi ülésein a jegyző, vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő- megbízottja az Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel, továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését érintően.
  8. A Nemzetiségi önkormányzat elnöke a képviselő-testület üléséről készített jegyzőkönyvet – mellékleteivel együtt – az ülést követő 15 munkanapon belül megküldi a fővárosi kormányhivatalnak a Törvényességi Felügyeleti Írásbeli Kapcsolattartás (TFIK) rendszeren keresztül, valamint egy eredeti példányban – papír alapon – Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Szervezési Csoportja részére. Ezen megküldött példány Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal irattárába kerül, a nemzetiségi önkormányzat iratai közé.
  9. Felek rögzítik, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítására nem tart igényt.
  10. Felek a Njtv. 80. § (3) bekezdésében meghatározott feladatokat, kötelezettségeket, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ávr.), továbbá az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet (továbbiakban: Áhsz.) vonatkozó rendelkezései alapján az Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi együttműködési rendjét az alábbiak szerint rögzítik:

### **10.1. A költségvetési határozat előkészítése**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban állapítja meg. A költségvetést az Áht. 23.§-a, 24.§-a, 102.§-a, valamint az Ávr. 24. §-a és a 28.§-a szerinti szerkezetben, és az Áht. 5-6. §-ban foglaltaknak megfelelően kell elkészíteni.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata tervezetét a Jegyző készíti elő. A Jegyző által előkészített költségvetési határozat tervezetét a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke február 15-éig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja, és határozatban elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során az elnök folyamatosan egyeztet a Jegyző által megbízott, Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodájának állományába tartozó személlyel.

Az egyeztetések során az Önkormányzat költségvetési rendeletének a Nemzetiségi Önkormányzatot érintő részét a Pénzügyi Iroda érintett dolgozója ismerteti az elnökkel, továbbá rendelkezésre bocsátja mindazon pénzügyi adatokat, információkat, melyek szükségesek a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez. Az elnök köteles rendelkezésre bocsátani, és az érintett dolgozóval ismertetni a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési évre vonatkozó költségvetési bevételeit, és költségvetési kiadásait az Áht. és az Ávr. rendelkezéseinek megfelelő bontásban.

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért nem felelős.

A költségvetési határozat elfogadásáig az elnök jogosult a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek beszedésére, valamint az előző évi kiadási előirányzatokon belül a kiadások arányos teljesítésére.

## **10.2. Adatszolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodájának úgy szolgáltat, hogy az, a költségvetéssel kapcsolatos adatszolgáltatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

## **10.3. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a költségvetésről szóló határozatát az Áht. 34-35. § és az Ávr. 43/A. §-ában meghatározottak szerint módosítja. A módosítás tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat többletbevételeinek, vagy a bevételek tervezettől történő elmaradásának, a kiadási előirányzatok módosításának átvezetését. A módosítást Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodájának érintett dolgozója az elnök írásbeli kérésére előkészíti. A módosításról az elnök előterjesztése alapján a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt. A döntést az elnök a költségvetésről szóló határozatot annak elfogadását követő 15 munkanapon belül megküldi Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Iroda érintett dolgozója részére.

## **10.4. Évközi beszámolás**

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének helyzetéről **időközi költségvetési jelentéseket készít**. A költségvetési év első három hónapjáról április 20-áig, azt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig, a költségvetési év tizenkét hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig tölti fel a Kincstár által működtetett elektronikus adatszolgáltató rendszerbe (Ávr. 169.§ (3) bekezdés). Az **időközi mérlegjelentéseket** a tárgynegyedévet követő hónap 20. napjáig, a negyedik negyedévre vonatkozóan gyorsjelentésként a

tárgynegyedévet követő év február 5-éig, az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően tölti fel a Kincstár által működtetett elektronikus adatszolgáltató rendszerbe (Ávr. 170.§ (2) bekezdés).

### **10.5. Zárszámadás**

A jegyző által előkészített zárszámadási határozat tervezetét az Áht. 91.§ (2) bekezdésében foglalt mérlegekkel és kimutatásokkal, továbbá az Áht. 102. §-a figyelembe vételével az elnök terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé úgy, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen. A Képviselő-testület a zárszámadásról határozatot hoz. Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési évről december 31-ei fordulónappal **éves elemi költségvetési beszámolót** készít a költségvetési évet követő év február 25-éig, melyet legkésőbb március 20-ig tölt fel a Kincstár által működtetett elektronikus adatszolgáltató rendszerbe (Áhsz. 30/A §.(a) pont, 32 §.(4) bekezdés).

### **10.6. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodáján keresztül látja el.

A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozóan a kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, teljesítésigazolás, utalványozás, érvényesítés rendjét a 2/2012. (III.02.) számú polgármesteri és jegyzői együttes intézkedés alapján értelemszerűen kell alkalmazni azzal, hogy a teljesítés igazolásra vonatkozó 9. sz. melléklet helyett a Nemzetiségi Önkormányzat – a szükséges adatok, információk feltüntetése mellett – egyéb módon ( pl. számlára történő rávezetéssel) is igazolhatja a teljesítést.

### **10.7. Összeférhetlenségi szabályok**

A Nemzetiségi Önkormányzat esetében a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.

A Nemzetiségi Önkormányzat esetében kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája a kötelezettségvállalásra, pénzügyi ellenjegyzésre, teljesítés igazolására, érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyekről és aláírás-mintájukról naprakész nyilvántartást vezet.

## **10.8. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlája, törzskönyvi nyilvántartásba vétele, adószámának igénylése**

A Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számláját választása alapján egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár vezeti. (Áht. 84. § (1) bekezdés) A Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájának jogszabályban meghatározott határidőig történő megnyitásáért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős. Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodájának dolgozója a Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájának megnyitásához segítséget nyújt.

A Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlaszáma:

K&H Bank Zrt.: Ferencvárosi ..... Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számla:

.....

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden, pénzforgalmi számlájához kapcsolódó tevékenység - külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott - fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A Nemzetiségi Önkormányzat működésének helyi önkormányzattól eredő támogatását a Nemzetiségi Önkormányzat a mindenkorai önkormányzati költségvetési rendeletben meghatározottak szerint kapja meg átutalással.

A Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénztárhelyiséggel nem rendelkezik. Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodáján található házipénztár helyiségében a készpénzben történő kiadások teljesítésére a pénztári órák figyelembe vételével kerülhet sor. A kifizetéshez szükséges dokumentumokat és a pénzfelvételre vonatkozó szándékot Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Iroda nemzetiségi ügyekkel foglalkozó ügyintézőjének előre le kell adni, illetve jelezni kell úgy, hogy ezek alapján a pénztáros a szükséges intézkedéseket időben el tudja végezni.

A Nemzetiségi Önkormányzat – Kincstár által vezetett – törzskönyvi nyilvántartásba vételéért és adószámának igényléséért a jogszabályban meghatározott határidőig a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős. A törzskönyvi adat keletkezésétől, valamint abban bekövetkező változástól számított 8 napon belül a Kincstár felé bejelentést kell tenni. A bejegyzési, valamint változásbejegyzési kérelmet Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája vagy Jogi Csoportja készíti elő, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az elnök megbízásából Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája vagy Jogi Csoportja küld be a Kincstár részére.

## **10.9. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.

Az adatszolgáltatási kötelezettség teljesítése során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében az elnök felelős.

A Nemzetiségi Önkormányzat vagyona elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

A vagyon leltározása a Nemzetiségi Önkormányzatnak az eszközök és források leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerint történik.

A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a Nemzetiségi Önkormányzatnak a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni.

### **10.10. Belső kontrollrendszer és belső ellenőrzés**

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat részére köteles a belső kontroll rendszert kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontroll környezetet, a kockázat kezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, és az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert. A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozóan a belső kontroll rendszer kialakításáért a jegyző felelős.

A belső kontroll rendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.

A Nemzetiségi Önkormányzat ellenőrzését Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Csoportja vagy a jegyző által megbízott külső szolgáltató látja el. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv alapján kell végezni, az éves ellenőrzéseket a Képviselő-testület által jóváhagyásra kerülő éves ellenőrzési terv tartalmazza.

### **III. Záró rendelkezések**

1. Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a Njtv. 80. § (2) bekezdése alapján szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják.

2. Jelen megállapodás az aláírása napján lép hatályba, és ezzel egyidejűleg Felek között a Njtv. 80. § (2) bekezdése alapján korábban kötött együttműködési megállapodás hatályát veszti.

3. Jelen megállapodás megkötését Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete ...../2024. (X.14.) számú határozatával, a Ferencvárosi ..... Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete ...../2024. (...) számú határozatával jóváhagyta.

4. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint az Njtv. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

5. Felek jelen megállapodást elolvasták, és – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2024.

.....

.....

**Budapest Főváros IX. Kerület  
Ferencváros Önkormányzata  
Baranyi Krisztina  
polgármester**

**Ferencvárosi .....  
Nemzetiségi Önkormányzat  
.....  
elnök**